

---

# СЕМЬЯ КАЗАЛЕТ

---

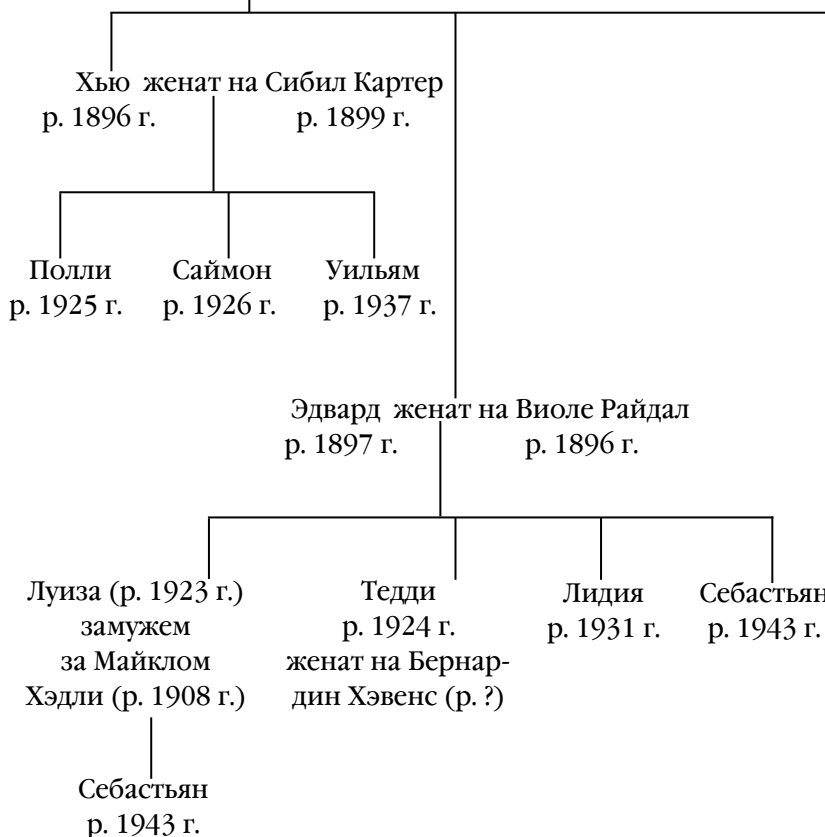
*Посвящается Сибилле Бедфорд  
с любовью и преклонением*



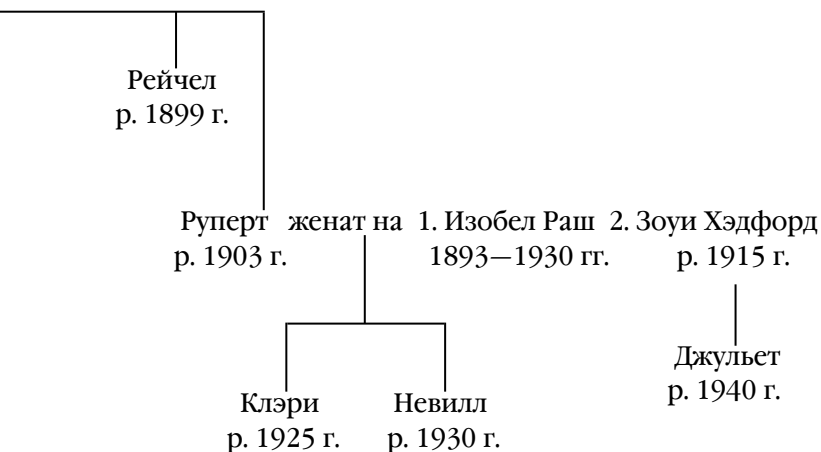
## БЛАГОДАРНОСТИ

Хочу выразить признательность Джейн Вуд, которая была моим терпеливым, добрым, бдительным и самым вдохновляющим редактором на протяжении всей работы над тремя из этих четырех томов. Если бы не она, я вряд ли продвинулась бы в этом деле настолько далеко.

Уильям Казалет женат на Китти Барлоу  
р. 1860 г.                      р. 1867 г.



# Генеалогическое древо семьи КАЗАЛЕТ



СЕМЬЯ КАЗАЛЕТ,  
ЕЕ РОДСТВЕННИКИ И ДОМОЧАДЦЫ

Уильям Казалет (Бриг)  
Китти (Дюши), его жена  
Рейчел, их незамужняя дочь

Хью Казалет, старший сын  
Сибил, его жена  
Полли,  
Саймон, } их дети  
Уильям (Уиллс) }

Эдвард Казалет, второй сын  
Вилли, его жена  
Луиза,  
Тедди, } их дети  
Лидия }  
Роланд (Роли) }

Руперт Казалет, третий сын  
Зоуи (его вторая жена;  
первая, Изобел, скончалась  
родами Невилла)  
Кларисса (Клэри), } дети  
Невилл, } Руперта  
Джульет — дочь } и Изобел  
Зоуи и Руперта

Джессика Касл (сестра  
Вилли)

Реймонд, ее муж  
Анджела,  
Кристофер, } их дети  
Нора, }  
Джуди }

Миссис Криппс (кухарка)  
Эллен (няня)  
Айлин (горничная)  
Тонбридж (шофер)  
Макалпайн (садовник)

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Следующее краткое вступление предназначено для тех читателей, которые не знакомы с хрониками семьи Казалет — четырьмя романами, первые три тома которых называются «Беззаботные годы», «Застывшее время» и «Смятение».

Лето 1945 года. Уильям и Китти Казалет, которых родные называют Бриг и Дюши, ведут тихую жизнь в своем поместье Хоум-Плейс в Суссексе. Бриг уже полностью ослеп. У супругов есть незамужняя дочь Рейчел и три сына — все они торгуют лесом, работая в семейной компании. Хью овдовел, Эдвард женат, но у него серьезный роман на стороне, а Руперт, которого считали пропавшим без вести во Франции со времен битвы за Дюнкерк, только что вернулся в Англию, к своей жене Зоуи.

У дочери Эдварда Луизы не ладятся дела в браке с художником-портретистом Майклом Хэдли. Их единственного сына зовут Себастьян. Брат Луизы Тедди, проходящий подготовку на базе ВВС Великобритании в Аризоне, еще не вернулся на родину вместе со своей женой-американкой.

Полли, дочь Хью, и Клэри, дочь Руперта, снимают вместе квартиру в Лондоне. Полли работает художником-оформителем интерьеров, Клэри — в литературном агентстве. Брат Полли Саймон учится в Оксфорде, брат Клэри Невилл — пока еще в школе Стоу.



Пока Руперт был на войне, Зоуи родила ему дочь Джульет.

Рейчел живет, чтобы заботиться о других, с чем зачастую нелегко смириться ее близкой подруге Марго Сидней (Сид), которая преподает игру на скрипке в Лондоне.

У жены Эдварда Вилли есть сестра Джессика Касл, она замужем за Реймондом. У них четверо детей: Анджела, помолвленная с американцем; Кристофер, который живет в фургоне со своей собакой и работает на фермера; Нора, вышедшая замуж за инвалида и превратившая дом Каслов в Суррее в интернат для тяжелораненых; и Джуди, которая все еще учится в закрытой школе.

Мисс Миллимент, домашняя учительница и гувернантка весьма преклонных лет, вынуждена поселиться у Вилли и Эдварда после их возвращения в Лондон.

У любовницы Эдварда Дианы Макинтош родился от него ребенок.

Арчи Лестрейндж, самый давний из друзей Руперта, все еще служит в Адмиралтействе, и почти все члены семьи доверяют ему свои тайны.

События «Исхода» начинаются в июле 1945 года, вскоре после возвращения Руперта в Англию.

# ЧАСТЬ 1